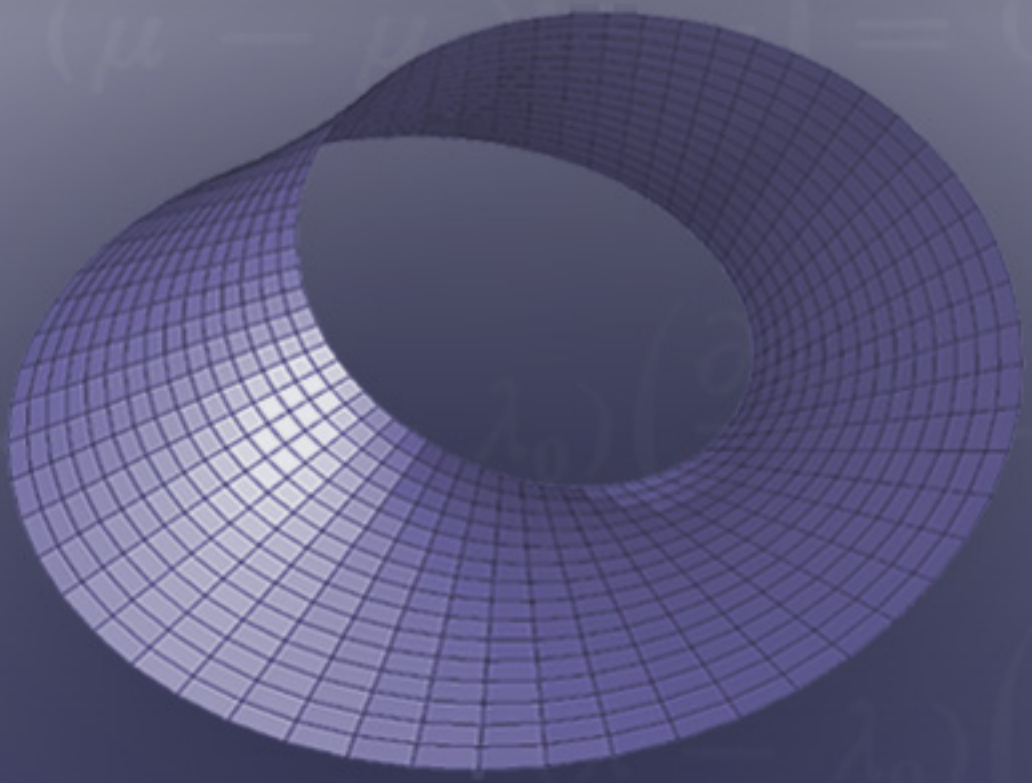
Michalis Meimaris Online Archive

Composition métrique de l'hexamétre dactylique grec: cas des oracles de delphes



Les Cahiers de l'Analyse des Données
Vol XV - 1990 - n° 4 - pp. 403-412.

V.1.3.

COMPOSITION MÉTRIQUE DE L'HEXAMÈTRE DACTYLIQUE GREC: CAS DES ORACLES DE DELPHES

[HEXA. DACTYL. GREC]

J.-P. BENZÉCRI
*M. MEÏMARIS**

1 Les données métriques

1.1 Sources du présent travail

Dans le volume de 1989 de sa *Revue*, le Centre Informatique de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège publie une contribution de Jesús M. NIETO IBAÑEZ intitulée "Estudio Estadístico del Hexámetro de los oráculos de Delfos". Ce travail a retenu notre attention: car, d'une part, sous le titre "Analyse factorielle de la composition métrique de l'hexamètre dactylique latin", a déjà paru (in *CAD*, Vol XIII, n°1, 1988) un article d'Étienne ÉVRARD appliquant l'analyse des correspondances à un thème analogue; d'autre part, Jesús M. NIETO IBAÑEZ, même s'il n'utilise pas la statistique multidimensionnelle, fonde son exposé sur un véritable tableau de correspondance sur lequel il calcule des profils. Encouragé par les travaux déjà faits, nous avons donc repris le tableau qui accompagne l'article de la *Revue*.

1.1 La métrique grecque

Pour présenter ce tableau au lecteur, nous ne pouvons mieux faire que de puiser dans l'excellent exposé d'É. ÉVRARD; la métrique latine, en effet, a pris la grecque pour modèle; en sorte qu'il y a peu à reprendre à une description de l'hexamètre latin pour faire connaître son prédécesseur grec.

La versification [grecque], à l'époque classique, est une métrique fondée sur le fait que toute syllabe a une "quantité" brève ou longue, la "longue" valant deux "brèves". Un vers est constitué d'une suite ordonnée de "pieds", chaque pied étant formé d'un certain nombre de brèves et/ou de longues dans un ordre déterminé. Ainsi le "dactyle" est un pied formé d'une longue suivie de deux brèves, le "spondée" en est un de deux longues. L'"hexamètre dactylique", comme le nom le fait

(*) Docteur ès Sciences; Professeur à l'Université des Îles de la Mer Égée; Rhodes.

Les cahiers de l'analyse des données-0339-3097/90/04 403 10/$3.00/ c Gauthier-Villars

soupçonner, est un vers formé, en principe, par la succession de six dactyles, dont le dernier a perdu sa deuxième brève (de quelque manière que s'explique en théorie ce phénomène), l'unique brève restante y étant, en fait, indifféremment une brève ou une longue qui, en raison de sa position finale fonctionne de toute manière comme une longue...

Notons d'abord que, si la composition des pieds était rigoureusement immuable, il n'y aurait aucune variété possible du point de vue métrique... C'est ce qui se produit pour un certain nombre de vers...

Mais il en est d'autres, dont l'hexamètre dactylique, où des substitutions sont possibles selon des règles fixes. Pour l'hexamètre, un seul type de substitution existe: le remplacement des deux brèves par une longue, qui a pour effet de substituer un spondée au dactyle...

Ici, nous devons quitter un instant É. Évrard, car, en grec cette substitution est permise pour chacun des cinq premiers pieds (alors qu'en latin , elle n'intervient que pour les quatre premiers); et reprendre en apportant à son exposé des modifications mineures mises entre crochets...

Dans ces conditions, les substitutions habituelles donnent naissance à [32] arrangements (nombre de dispositions des spondées et des dactyles, d'où résulte le nombre de syllabes du vers, qui peut aller de [12] à 17).

1.3 Le tableau des données

Les données soumises au traitement sont constituées par l'effectif des 32 arrangements dans 9 recueils, dont voici l'énumération annotée:

```
 période archaïque
Homère:      Iliade et Odyssée cumulées;
Hésiode:     (les Travaux et les Jours…) VIII°<JC;
Hymnes homériques: "fragments épiques en forme d'invocation…";

 période héllénistique
Callimaque: Cyrène-315≈ Alexandrie-240<JC; poète et grammairien;
Théocrite:  Syracuse-315≈ Cos-250, passa à Alexandrie; Buccoliques etc…;
Aratos:     né à Soli, Cilicie; alexandrin; ≈270<JC; didactique;
Apollonios: né à Naucratis, Δ du Nil; alexandrin exilé à Rhodes; mort 186<?;
épique;
Nicandre:   né à Colophon (Ionie), II°<JC; didactique;

 période impériale
Nonnos:      né à Panopolis, Égypte; V°>JC; alexandrin, payen, puis chrétien.
```

Il importe de souligner qu'à la différence d'É. ÉVRARD, Jesús M. NIETO IBAÑEZ considère non des œuvres individuelles, mais des cumuls effectués sur plusieurs œuvres d'un même auteur: l'étude y perd en précision sans toutefois cesser de révéler une structure d'ensemble d'un intérêt certain.

Aux 9 recueils cités, il faut en ajouter un dixième, qui constitue le thème de la recherche initiale: c'est un corpus de 721 hexamètres, proférés par l'oracle de

el hexámetro de los oráculos de Delfos CIPL 1989

10		Homr	Hesi	Hymn	Theo	Kali	Arat	Apol	Nica	OrDl	Nonn
5	ddddd	5290	403	464	312	209	208	1283	312	117	1068
4u	dddds	285	29	39	11	20	43	148	14	5	0
3u1	dddsd	2369	170	179	105	68	60	374	146	57	403
3d	dddss	109	12	12	2	0	4	1	0	1	0
2u2	ddsdd	1151	108	113	71	26	73	342	51	46	60
2u1u	ddsds	56	13	6	1	6	8	40	0	7	0
2d1	ddssd	372	37	33	5	1	10	17	4	18	0
2t	ddsss	13	2	8	0	0	0	0	0	0	0
1u3	dsddd	4112	357	332	318	260	151	1151	373	93	638
1u2u	dsdds	219	27	32	16	16	37	133	16	9	0
1u1u	dsdsd	1797	161	132	105	57	50	320	147	40	244
1u1d	dsdss	80	10	5	1	0	2	0	0	2	0
1d2	dssdd	918	66	94	76	25	58	235	38	34	12
1d1u	dssds	62	8	9	3	4	8	22	0	3	0
1t1	dsssd	230	23	19	11	1	3	4	2	8	0
1q	dssss	5	0	1	0	0	0	0	0	0	0
u4	sdddd	3664	282	311	328	92	136	645	176	74	237
u3u	sddds	256	24	24	20	10	35	77	11	5	0
u2u1	sddsd	1758	125	130	88	37	45	174	83	43	98
u2d	sddss	66	11	9	2	0	2	2	0	0	0
u1u2	sdsdd	1209	69	56	83	12	42	172	22	30	14
u1u1	sdsds	34	6	9	2	1	2	20	2	6	0
u1d1	sdssd	211	26	10	9	0	8	4	2	11	0
u1t	sdsss	5	1	2	0	0	0	0	0	0	0
d3	ssddd	2257	211	144	194	64	93	449	120	52	0
d2u	ssdds	132	11	12	9	7	17	62	3	5	0
d1u1	ssdsd	1062	77	59	63	17	33	109	49	30	0
d1d	ssdss	32	6	2	1	0	1	0	0	0	0
t2	sssdd	369	41	46	35	3	15	41	1	18	0
t1u	sssds	12	4	2	2	0	3	4	0	3	0
q1	ssssd	94	10	10	6	0	2	3	0	4	0
c	sssss	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Delphes: l'auteur espagnol constate que, dans ce corpus couvrant une période de plusieurs siècles, les schémas métriques ont conservé la diversité propre à la période archaïque; (bien qu'en toute rigueur, il eût fallu diviser ce corpus en tranches temporelles, afin de déceler une éventuelle dérive diachronique).

Dans le tableau publié ici (et constitué, d'après les données que NIETO IBAÑEZ emprunte à N. BRIOSO), on notera que chaque schéma métrique reçoit un sigle distinctif d'au plus 4 caractères; où, en bref, les chiffres désignent un nombre de dactyles, et les lettres (u, d, t,... initiales de un, deux, trois,...) un nombre de spondées: e.g. 2u2 correspond à la succession de 2 dactyles, un spondée, 2 dactyles; soit le schéma ddsdd, qui est introduit après le sigle comme un commentaire que le programme d'analyse des correspondances tolère parce qu'il ne comporte pas de chiffres. Dans la suite, on trouvera toujours les schémas métriques explicites, réintroduits par nous sur les graphiques et les tableaux.

Quant aux sigles des auteurs et œuvres, nous nous bornerons à signaler que 'OrDl' doit se lire "Oracles rendus à Delphes".

1.4 Proportion des spondées et des dactyles

Le dépouillement direct des résultats en termes de schémas métriques, peut embarasser. À l'exemple de NIETO IBAÑEZ nous avons donc considéré, dans chaque œuvre ou recueil, le nombre de vers qui ont, dans chacune des 5 places, soit un spondée soit un dactyle; et aussi le nombre total de dactyles et celui de spondées (en toute position). Pour la commodité des utilisateurs du programme de cumul (cf. [CUM. LI. COL.], in *CAD*, Vol XV, n°1), nous donnons le listage 'DLP∑a∑x' utilisé pour créer, à partir du tableau de base 'DLP', un tableau 'DLP∑a' comportant ces 12 lignes de cumuls.

```
A:Dlph:DLP∑a∑x : Demande de cumul de lignes
20033 dc1 ligne 10001 ; 16 ;
20034 sp1 ligne 10017 ; 32 ;
20035 dc2 ligne 10001 ;  8 ; 10017 ; 24 ;
20036 sp2 ligne 10009 ; 16 ; 10025 ; 32 ;
20037 dc3 ligne 10001 ;  4 ; 10009 ; 12 ; 10017 ; 20 ; 10025 ; 28 ;
20038 sp3 ligne 10005 ;  8 ; 10013 ; 16 ; 10021 ; 24 ; 10029 ; 32 ;
20039 dc4 ligne  1 ;  2 ;  5 ;  6 ;  9 ; 10 ; 13 ; 14 ;
                17 ; 18 ; 21 ; 22 ; 25 ; 26 ; 29 ; 30 ;
20040 sp4 ligne  3 ;  4 ;  7 ;  8 ; 11 ; 12 ; 15 ; 16 ;
                19 ; 20 ; 23 ; 24 ; 27 ; 28 ; 31 ; 32 ;
20041 dc5 ligne  1 ;  3 ;  5 ;  7 ;  9 ; 11 ; 13 ; 15 ;
                17 ; 19 ; 21 ; 23 ; 25 ; 27 ; 29 ; 31 ;
20042 sp5 ligne  2 ;  4 ;  6 ;  8 ; 10 ; 12 ; 14 ; 16 ;
                18 ; 20 ; 22 ; 24 ; 26 ; 28 ; 30 ; 32 ;
20043 dac ligne 33 ; 35 ; 37 ; 39 ; 41 ;
20044 spd ligne 34 ; 36 ; 38 ; 40 ; 42 ;
```

Le nombre de dactyles et celui de spondées en une position 'x' (i.e. dans le x-ème pied) sont notés respectivement 'dcx' et 'spx'. On notera que, du fait de l'ordre numérique binaire suivi par NIETO IBAÑEZ dans la présentation des données, les schémas comportant un spondée en position 3 sont rangés en 4 blocs de 4, d'où la structure de la demande de cumul pour la ligne 'sp3' (la mention "10013 ; 16" signifiant: cumuler les lignes 13 à 16, cf. [CUM. LI. COL.]); etc...

1.5 Enchaînement des analyses

Une première analyse factorielle a porté sur le tableau de base (32 × 10), les 12 lignes de cumul étant seules en supplémentaire. Voyant l'œuvre de Nonnos, auteur tardif, créer l'axe 1, on a mis 'Nonn' en supplémentaire sans modifier ainsi la disposition générale des autres œuvres et des schémas relativement à celles-ci.

De plus, avec chaque analyse, on a effectué des classificxations sur l'ensemble des œuvres et sur celui des schémas métriques. C'est d'après la classification que, sur les graphiques, on a groupé en pavés des classes de schémas très semblables entre eux quant à la distribution.

Enfin, à l'aide du programme 'discri', on a déterminé l'œuvre qui est la plus proche de 'Nonn', mis en supplémentaire.


```
el hexámetro de los oráculos de Delfos CIPL 1989 (DLP∑a)
trace  :   7.404e-2
rang   :      1     2     3     4     5     6     7     8     9
lambda :    393   216    53    22    21    16     9     6     4   e-4
taux   :   5308  2914   719   303   278   222   122    77    57   e-4
cumul  :   5308  8222  8942  9244  9523  9745  9867  9943 10000   e-4
```

SIGI	QLT	PDS	INR	F 1	CO2	CTR	F 2	CO2	CTR	F 3	CO2	CTR	F 4	CO2	CTR
ci dessous élément(s) supplémentaire(s)															
dc1	995	638	106	108	939	188	-18	25	9	18	27	40	-7	4	13
sp1	995	362	188	-190	939	332	31	25	16	-32	27	71	12	4	23
dc2	990	591	21	20	154	6	28	306	22	30	348	100	22	182	125
sp2	990	409	30	-29	154	9	-41	306	31	-43	348	144	-31	182	180
dc3	969	843	25	44	882	42	7	20	2	-12	66	23	-2	1	1
sp3	969	157	135	-237	882	224	-36	20	9	65	66	124	10	1	6
dc4	938	734	33	15	71	4	-53	838	96	-7	16	7	7	14	15
sp4	938	266	92	-43	71	12	147	838	265	20	16	20	-19	14	42
dc5	966	945	8	11	193	3	21	692	19	-7	81	9	0	0	0
sp5	966	55	142	-193	193	52	-365	692	337	125	81	160	-8	0	1
dac	9963751		71	37	982	132	-2	3	1	2	3	3	3	8	19
spd	9961249		214	-112	982	397	7	3	2	-6	3	8	-10	8	56

SIGJ	QLT	PDS	INR	F 1	CO2	CTR	F 2	CO2	CTR	F 3	CO2	CTR	F 4	CO2	CTR
Homr	982	592	97	-78	501	91	74	457	152	-6	3	4	16	20	65
Hesi	755	49	28	-124	360	19	13	4	0	60	85	33	-114	305	283
Hymn	566	48	36	-55	54	4	-27	13	2	148	397	199	-75	101	121
Theo	609	39	39	-110	167	12	-22	7	1	-175	420	227	33	15	19
Kali	892	20	46	276	435	38	-226	291	46	-128	94	61	-112	71	109
Arat	910	24	75	-162	113	16	-397	683	176	128	72	75	98	42	103
Apol	985	122	180	104	99	33	-310	884	545	-5	0	1	16	2	14
Nica	905	33	51	226	447	43	-7	0	0	-199	346	244	-113	112	187
OrDl	537	15	35	-215	272	18	-18	2	0	184	199	96	-105	64	74
Nonn	998	58	414	701	931	726	171	55	78	75	11	61	31	2	25

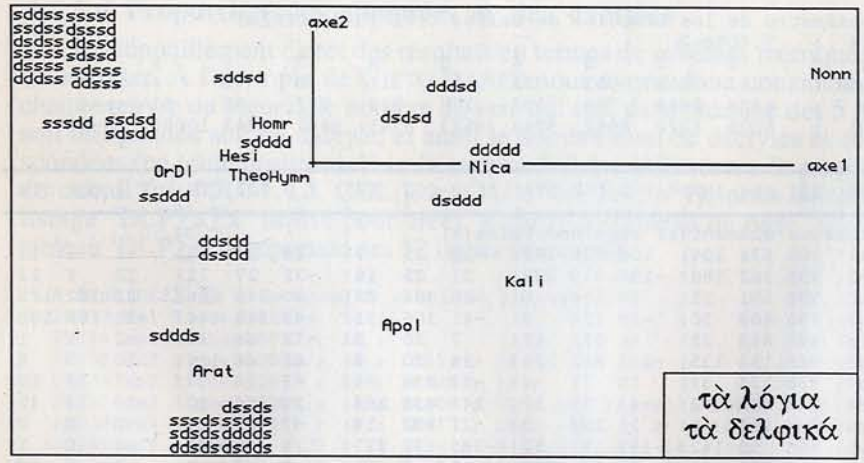
2 Analyse factorielle

2.1 Analyse du tableau de base 32 × 10

On voit que, dans l'analyse, dominent les axes 1 et 2, sur lesquels se concentrera l'interprétation.

Il apparaît que l'axe 1 est créé par Nonnos, que suivent, du côté (F1>0), des auteurs d'époque hellénistique: Callimaque, Nicandre puis Apollonius de Rhodes. Aratos, bien que rattaché par la classification à ces auteurs dont il est proche sur l'axe 2, va, sur l'axe 1, avec l'époque archaïque et les oracles dont curieusement, le bucholique Théocrite est fort proche.

C'est de ce même côté (F1<0) qu'on trouve tous les points 'spx', particulièrement {sp1, sp3, sp5}, les spondées en position impaire: ce qui signale la tendance des poètes d'époque hellénistique à s'interdire la substitution du spondée au dactyle, surtout dans ces positions; cette interdiction étant absolue

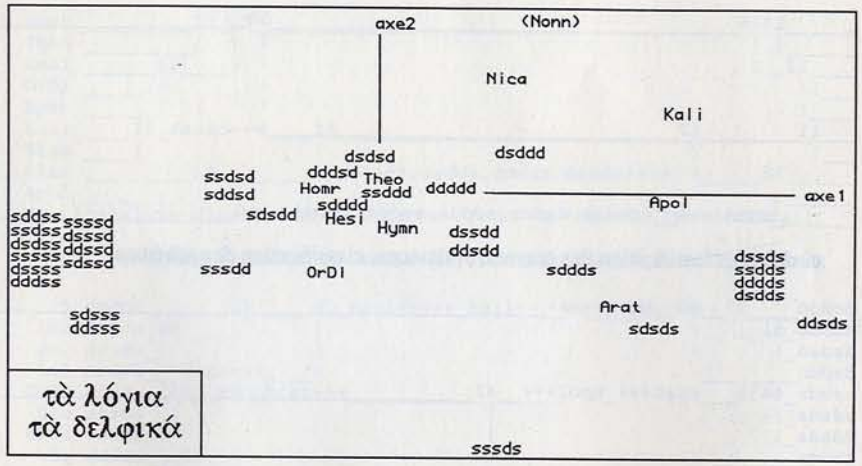


chez Nonnos. On notera que la colonne 'PDS' (poids) du listage donne directement le % des vers où dans chaque position se trouve soit un dactyle soit un spondée: e.g. la valeur 55 pour poids de 'sp5' indique que 5% des vers recensés, seulement, ont un spondée en position 5; on sait d'ailleurs que, dans la métrique latine, créée assez tardivement à l'imitation de la grecque, l'interdiction est quasi absolue de mettre un spondée en 5.

Comme on l'a annoncé au §1.4, la plupart des schémas se placent sur le graphique en amas denses, dont la disposition a été choisie d'après la classification. On remarque particulièrement, au voisinage d'Aratos, dans le quadrant (F1<0; F2<0), la totalité des huit schémas 'xxxds': i.e. ayant un dactyle en position 4 et un spondée en 5. Une telle disposition s'oppose à la disposition moyenne des spondées, disposition que nous a signalée la lecture des %.

Dans le quadrant (F1<0; F2>0), au coin supérieur gauche du graphique, s'accumulent les schémas comportant de très nombreux spondées, notamment ceux en 'xxxss' et 'xxssd'. Certes, la plupart des schémas hyperspondaïques ont un faible poids et des positions excentriques, ce qui laisserait craindre que l'analyse ne fût dominée par leurs contributions à l'inertie: mais des essais d'analyse, effectués en mettant en supplémentaire les schémas les plus légers, nous ont montré qu'il n'en était rien.

On ne s'étonnera pas de trouver du côté (F1>0) (associés à Nonnos) les quatre schémas 'dxdxd', n'ayant pas de spondées en position impaire: à l'époque impériale, la prédominance de ces schémas est en effet de règle, comme en pourra s'en assurer en lisant, sur le tableau du §1.3, la colonne 'Nonn'.



2.2 Analyse avec 'Nonnos' en supplémentaire

el hexámetro de los oráculos de Delfos CIPL 1989 (DLP2)

trace :	4.246e-2								
rang :	1	2	3	4	5	6	7	8	
lambda :	241	88	32	21	19	13	6	4	e-4
taux :	5672	2079	761	494	441	305	145	102	e-4
cumul :	5672	7751	8512	9006	9447	9752	9898	10000	e-4

Compte tenu de ce que Nonnos est à la limite du classicisme, il a paru contestable de donner de la métrique grecque une image polarisée par la rigueur de cet auteur qui s'oppose à tous les autres: c'est pourquoi on a effectué une analyse où Nonnos est en supplémentaire (c'est-à-dire où les axes sont construits en tenant compte exclusivement des autres auteurs ou recueils).

Le tableau obtenu dans le plan (1,2) s'interprète aisément dans les mêmes termes que celui du §2.1, même si la disposition des axes est différente. Avec Aratos, on trouve la totalité des 8 schémas 'xxxds'; sssds étant particulièrement écarté. Les huit schémas en 'xxxss', avec les quatre schémas en 'xxssd', sont à l'extrémité négative de l'axe 1, du même côté qu'Homère, Hésiode et les Oracles.

Les 4 schémas en 'dxdxd' (i.e. ceux n'ayant pas de spondées en {1,3,5}) sont peu éloignés de l'origine; mais dans la direction de Nicandre; au-delà de cet auteur, on lit, entre parenthèses, le sigle de Nonnos, mis en supplémentaire. Les auteurs d'époque hellénistique dessinent comme au §2.1, une chaîne dont les maillons sont {Arat,Apol,Kali,Nica}; tandis que Théocrite s'écarte peu du modèle archaïque; modèle dont les Oracles Delphiques sembleraient offrir la réalisation parfaite, opposés qu'ils sont à Callimaque et à Nonnos par rapport l'origine.

```
Homr ______1416_____________________________________18_____________________.
Theo ______| |                                     |                       |
Hesi ____13__|                                     |                       |
OrDl ___||                                         |                       |
Hymn ____|                                         |                       |
Kali ___11_______17_____________________________|                       |
Nica ___|          |                                                       |
Arat ______15_____|                                                       |
Apol ______|                                                              |
Nonn _______ddddd+++__{dddds,dsdds,sddds,ssdds,sssdd,…}=0_________________|
```

ci-dessus, classification des œuvres; ci-dessous, classification des schémas

```
   5 ddddd____57__60__Nonn+++++_____________________________________________.
  3u1 dddsd_51_|   |                                                        |
 1u1u dsdsd_|      |                                                        |
  1u3 dsddd_________|                                                       |
  t1u sssds_4655__Arat+++_Apol+++__62_____________________________________|
 u1u1 sdsds_||                     |
 2u1u ddsds_||                     |
  u3u sdddd__|                     |
 1d1u dssds_|44                    |
  d2u ssdds|                       |
   4u ddddd|                       |
 1u2u dsdds|                       |
  2u2 ddsdd_47__58_____61_________|
  1d2 dssdd_|   |      |
   u4 sdddd_____|      |
   d3 ssddd____|       |
 u2u1 sddsd__54___59____|
 d1u1 ssdsd__|   |
 u1u2 sdsdd_|    |
  u1t sdsss3353___|
   2t ddsss| |
   t2 sssdd__|
  u2d sddss__|48
  d1d ssdss||
 1u1d dsdss||
    c sssss||
   1q dssss||
   3d dddss||
   q1 sssd_|
  1t1 dsssd|
  2d1 ddssd|
 u1d1 sdssd|
```

3 Classification des œuvres et des schémas métriques

3.1 Classification fondée sur les dix œuvres ou recueils

On ne s'étonnera pas que le dactylisme oppose Nonnos aux autres recueils; Théocrite va avec l'époque archaïque, où {{Hési,Ordl}Hymn} témoignent la tendance du rituel; {Arat,Apol,Kali,Nica} représentent le style hellénistique. Quant aux schémas, se détachent d'abord les {dxdxd}, prédilection de Nonnos; puis les 8 {xxxds} affectionnés par Aratos et Apollonius. Le reste, agrégé à un bas niveau, constitue des classes dont la plupart ont plusieurs caratères en commun: en particulier, les 4 schémas {xxssd} forment une classe.


```
Homr _____13_15_____________________________________________________________.
Theo ____|  |                                                              |
Hesi _____12____|                                                           |
OrDl ____||                                                                 |
Hymn _____|                                                                 |
Kali ____10_dsddd+++____16_________________________________________________|
Nica ____|                |
Arat _________14________| {dssds,ssdds,dddds,dsdds}+++
Apol _________|
NB: l'analyse discriminante attache 'Nonn' à 'Nica': (Nonn->Nica);
```

ci-dessus, classification des œuvres; ci-dessous, classification des schémas

```
   5 ddddd_______57_____60_Apol+++++_Kali++__62___Apol+++_____________________.
  1d2 dssdd_46____|        |                  |                              |
  2u2 ddsdd_|              |                  |                              |
  1u3 dsddd___Nica+++____|                    |                              |
 2u1u ddsds__49__56__Arat+++_________________|                              |
  t1u sssds__|   |                                                          |
 u1u1 sdsds_|    |                                                          |
  u3u sddds___52_|                                                          |
 1d1u dssds_45|                                                             |
  d2u ssdds_|                                                               |
   4u ddddd_|                                                                |
 1u2u dsdds_|                                                                |
   d3 ssddd__50_____59_____________61___Homr++__Apol-_____________________|
   u4 sdddd__|          ||                |
 1u1u dsdsd__48_____||                     |
  3u1 dddsd__| Nic+++ |                    |
 u1u2 sdsdd____54_____|                    |
 d1u1 ssdsd_42_|                           |
 u2u1 sddsd_|                              |
  u1t sdsss34___55__Apol---_Nica--_____|
   2t ddsss|    |
   t2 sssdd____|
  u2d sddss3951|
  d1d ssdss| |
 1u1d dsdss| |
    c sssss| |
   1q dssss| |
   3d dddss| |
   q1 sssd__|44
  1t1 dsssd||
  2d1 ddssd_|
 u1d1 sdssd_|
```

3.2 Classification fondée sur neuf œuvres ou recueils, à l'exclusion de Nonnos

La classification des œuvres n'est pas modifiée; dans l'espace des profils, l'analyse discriminante désigne Nicandre pour être le plus proche de Nonnos. Les schémas métriques sont, jusque dans les détails, rangés comme au §3.1; disparaît seulement la classe {dxdxd} créée par la prédilection de Nonnos; mais {dsdsd,dddsd} sont dans la classe 59, avec les 4 schémas {sxdxd} et sdsdd. Au sein de la classe 61, la 59 plus proche de l'origine que la 55, se distingue de celle-ci par une présence modérée (mais non quasi nulle) chez Apollonius et Nicandre (celui-ci particulièrement associé à {dsdsd,dddsd}).

La consultation minutieuse du listage d'aide à l'interprétation (non publié, mais utilisé pour annoter les arbres) signale, par exemple, qu'au sein du bloc archaïque la littérature épique ou buccholique {Homr, Théo}, se distingue des textes rituels {OrDl, Hési, Hymn} par un très net déficit en {sssds, dssds, dsdds, ddds}.

4 Perspectives et conclusions

Nous pensons avoir montré que l'analyse multidimensionnelle offre au linguiste le moyen de mettre à l'épreuve ses hypothèses avec plus de sûreté et de finesse que ne le permettent de modestes calculs faits à la main, pourtant non sans peine. Tout en admirant l'intuition de Jesús M. NIETO IBAÑEZ, on regrettera qu'il n'ait pas, à l'exemple d'É. ÉVRARD, considéré des œuvres, voire des parties d'œuvres, plutôt que des recueils. En particulier, même si le caractère archaïsant des hexamètres oraculaires semble établi, un doute subsistera tant que des tranches temporelles n'auront pas été distinguées au sein de cette littérature certes figée.

Un autre doute est suggéré par le caractère particulier des textes grecs antiques, dont la tradition orthographique fait souvent fi de la réalité dialectale originelle. Ainsi, dans son *Traité de métrique grecque*, A. DAIN souligne qu'en notant OU et non OO la désinence du génitif, on crédite Homère de spondées qu'il n'a point voulu!

Convaincu, quant au fond, de la solidité du travail de Jesús M. NIETO IBAÑEZ, nous souhaitons seulement, par ces quelques réflexions finales l'engager à poursuivre dans une voie où s'est, avant lui, engagé Étienne ÉVRARD.

Références bibliographiques

N. BRIOSO: "Nicandro y los esquemas del hexámetro", in *Habis*, 5, 1974; et: "Aportaciones al estudio del hexámetro de Teócrito", in *Habis*, 7-8, 1976-77.

A. DAIN: *Traité de métrique grecque*, éd. Klincksieck, Pars, 1965.

É. ÉVRARD: "Analyse factorielle de la composition métrique de l'hexamètre latin"; in *CAD*, Vol XIII, n°1, 1988.

J. M. NIETO IBAÑEZ: "El Hexámetro en los Oráculos de Delfos"; in *Revue* du CIPL, 25-ème année, Liège, 1989.